

УДК 808

DOI: 10.26140/bgз3-2019-0803-0069

## О ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ РОЛИ КОГНИТИВНОЙ МЕТАФОРЫ В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ТЕКСТЕ

© 2019

Дзусова Бэлла Таймуразовна, кандидат педагогических наук,  
доцент кафедры осетинской филологии

Северо-Осетинский государственный педагогический институт  
(362025, Россия, Владикавказ, улица Павленко, 73, e-mail: bekoevamarina@mail.ru)

**Аннотация.** Статья посвящена исследованию художественного текста с позиции когнитивной лингвистики. Основной целью статьи является описание различных подходов к изучению когнитивной лингвистики, определение понятия когнитивной метафоры, а также раскрытие ее концептуальной информации в художественном тексте. В последнее время наблюдается повышенный интерес к проблеме изучения художественного текста с точки зрения когнитивной метафоры. Этот интерес отнюдь не случаен, так как когнитивный подход через метафорическую проекцию дает возможность углубленного понимания и интерпретации художественного текста. Часто в художественном тексте механизмом осмысления некоторой более абстрактной сферы, а также средством расширения смыслового аппарата языка выступают концептуальные метафоры. В таких случаях когнитивный подход, выполняя гносеологическую функцию, определяет способ осмысления и решения тех вопросов, изучение которых ранее, без всякого обращения к анализу познавательных процессов, оставались безрезультатными. Лингвистические метафоры, которые в течение многих лет рассматривались в исследованиях по литературе, философии, культурологии и других гуманитарных сферах, не имели существенного значения для исследователей когнитивной метафоры. Если лингвистические метафоры помогают людям понять абстрактные предметы таких важных сфер жизни, как общение, взаимодействие и т.д., то метафорические выражения, которые должны стать предметом изучения, являются общепринятыми, частыми. Они дадут подсказки когнитивным структурам, которые воссоздают и шаблоны общественного мышления. Для их описания распространенным методом является определение лингвистических метафор, используемых для общения на определенную тему, и этих постулатов, лежащих в основе концептуальных метафор, которые, как предполагается, мотивируют их.

**Ключевые слова:** лингвистика, метафора, лингвистическая метафора, художественный текст, когнитивная метафора, когнитивные структуры, репрезентация знаний, когнитивные способности человека, стилистический прием, метафорические выражения.

## ON THE LINGUISTIC ROLE OF COGNITIVE METAPHOR IN ARTISTIC TEXT

© 2019

Dzusova Bella Taimurazovna, candidate of pedagogical sciences, associate professor  
of the department of ossetia philology  
North Ossetian State Pedagogical Institute

(362025, Russia, Vladikavkaz, Pavlenko street, 73, e-mail: bekoevamarina@mail.ru)

**Abstract.** The article is devoted to the study of artistic text from the standpoint of cognitive linguistics. The main purpose of the article is to describe various approaches to the study of cognitive linguistics, the definition of the concept of cognitive metaphor, as well as the disclosure of its conceptual information in a literary text. Recently there has been an increased interest in the problem of studying a literary text from the point of view of a cognitive metaphor. This interest is not accidental, since the cognitive approach through the metaphorical projection allows for an in-depth understanding and interpretation of the literary text. Often, in a literary text, conceptual metaphors act as a mechanism for understanding some more abstract sphere, as well as a means of expanding the semantic apparatus of a language. In such cases, the cognitive approach, performing the epistemological function, determines the way of understanding and solving those issues, the study of which previously, without any reference to the analysis of cognitive processes, remained ineffectual. Linguistic metaphors, which for many years have been considered in studies on literature, philosophy, cultural studies and other humanities, have not been significant for researchers of the cognitive metaphor. If linguistic metaphors help people to understand abstract objects of such important spheres of life as communication, interaction, etc., then metaphorical expressions that should be the subject of study are generally accepted, frequent. They will give hints to cognitive structures that recreate and patterns of social thinking. To describe them, a common method is to define the linguistic metaphors used to communicate on a particular topic, and these postulates, which are the basis of the conceptual metaphors that are supposed to motivate them.

**Keywords:** linguistics, metaphor, linguistic metaphor, literary text, cognitive metaphor, cognitive structures, representation of knowledge, human cognitive abilities, stylistic device, metaphorical expressions.

*Постановка проблемы в общем виде и ее связь с важными научными и практическими задачами.* Когнитивная лингвистика представляет собой одну из областей филологической науки, которая исследует ментальные процессы, связанные с восприятием, осмыслением и познанием объективной действительности, а также виды и формы их ментальных репрезентаций. Сторонники теории лингвистической метафоры утверждают (И.В. Бессонов, Л.Н. Голайденко) [1; 2], что без метафоры можно говорить о нескольких абстрактных понятиях, или даже вообще не говорить о них. Прямого пути их восприятия нет, и мы можем понять их только через фильтр непосредственно прочувствованных, конкретных понятий: спящий режим компьютера, выйти из аккаунта, вышла из электронной почты; выбросила деньги на ветер и т.д. Для более тонкого и художественного представления метафоры важно найти точки соприкосновения двух предметов или явлений в чем-то,

например: море цветов – много цветов; безмолвная улица – на улице тихо; разбудил в себе великого гения – обнаружил у себя определенные способности; золотые слова – слова, имеющие значимость. «Важно прояснить, пишет Ю.Б. Григорова, что люди, которые испытывают положительные эмоции и проявляющие поведенческую гибкость, также могут чувствовать печаль и беспокойство, как и все остальные. Однако, они в состоянии привлечь ресурсы, помогающие им восстановиться намного быстрее тех, кто не испытывает этих положительных эмоций» [3, с. 331-334]. Лингвистическая метафора с целенаправленным смысловым содержанием широко используется в художественных текстах. Это реализуется с помощью лингвистических выражений, например таких, как: мой край, задумчивый и нежный; у него нет четкого направления в жизни; тихо летит с кленовых листьев медь; закружилась листва золотая; растягиваю удовольствие и др. Трудно найти лингвистические выра-

жения, используемые в реальной жизнедеятельности человека, которые также не употребляются для описания событий в художественном тексте. Другие метафоры используются, чтобы говорить об определенных сторонах жизни.

*Анализ последних исследований и публикаций, в которых рассматривались аспекты этой проблемы и на которых обосновывается автор; выделение неразрешенных ранее частей общей проблемы.* По мнению некоторых исследователей (А.А. Баташева, О.А. Борзенкова, Е.П. Ким, С.А. Цветкова) [4; 5; 6], очень трудно найти выражения, используемые в повседневной жизни для обозначения различных предметов и явлений, которые в некотором смысле не являются метафорическими. Если быть точнее, то об абстрактных предметах обычно говорят с использованием метафоры, и это подтверждается в многочисленных лингвистических исследованиях (С.В. Жиликов, С.А. Хахалова, Е.Л. Яковлева) [7; 8; 9]. Однако более детальное исследование используемых метафор позволит нам увидеть процесс последовательного избирательного переосмысления настоящего наименования, то есть, как люди постепенно конструировали абстрактные предметы. «Метафора является базовым компонентом познания, заложенным в сознании человека. Вместе с тем можно утверждать, что метафора может являться ключом к раскрытию смысла организационной культуры. Безусловно, метафора – это код, причем сложно построенный. Таким образом, предметом полезной дискуссии является не вопрос о том нужно ли использовать метафорические модели или нет, а вопрос о том, насколько четко выполняется дешифровка» (И.В. Бессонов) [1, с. 297-299].

В исследованиях, посвященных изучению ментальных процессов, отмечается важность языка, так как язык выступает как «когнитивный механизм, играющий роль в кодировании и трансформировании информации» (М.С. Мантрова, И.В. Чикова) [10]. Следовательно, «особенности усвоения и обработки информации, способы ментальной репрезентации знаний с помощью языка» (О.А. Андриенко) [11] являются предметом когнитивной лингвистики. «Говоря о значимости метафоры в художественных произведениях, Ф.И. Ширинов писал: Несмотря на разнообразие крупномасштабных работ С. Велиева, в их структурной композиции всегда соблюдаются пропорции и гармоничное соотношение компонентов. Как правило, роман и повести всегда начинаются с метафорического описания событий, связанных с деятельностью основных героев. Писатель не медлит, чтобы ввести читателя в курс дела. В заключительной части произведения также показывается результат событий, судьба героя. Писатель предпочитает символические окончания с метафорическим смыслом. Как бы это номинально не выглядело, имена произведений писателя также включают в себя символические и метафорические значения, что подчеркивает оригинальность и неповторимость пера С. Велиева» [12, с. 8-12].

*Формирование целей статьи (постановка задания).* К цели когнитивной лингвистики относится то, как «посредством постижения языка проникнуть в формы разных структур знания и описать существующие между ними и языком зависимости». А в задачи входит «описание, изучение систем представления знаний и процессов обработки и переработки информации, и – одновременно – исследование общих принципов организации когнитивных способностей человека в единый ментальный механизм, и установление их взаимосвязи и взаимодействия». Кроме того, в ее сферу входят ментальные основы понимания и продуцирования языкового текста в целом, и художественного текста в частности.

*Изложение основного материала исследования с полным обоснованием полученных научных результатов.* Художественный текст с позиции когнитивной лингвистики затрагивает многие проблемы, среди которых следует отметить: когнитивные принципы, распре-

деление информации в художественном тексте, проблему выдвижения концептуально-значимой информации, рассмотрение когнитивных оснований стилистических приемов. В этом плане наибольший интерес представляет проблема когнитивной метафоры, которая характеризуется новым системным анализом процессов метафоризации и функционированием в художественном тексте. «Метафора как способ мышления, как познавательный процесс, в результате которого происходит получение новых знаний о мире (Е.В. Крапивник, Хо Ли), основана на процедуре сопоставления человеческим разумом понятий о явлениях, не связанных естественной, природной связью» [13, с. 225-229].

Когнитивную метафору в современной когнитивистике рассматривают как ментальную операцию, как способ познания, категоризации, концептуализации, оценки и объяснения мира [3]. При наиболее общем подходе метафора определяется как видение одного объекта через другой и в этом смысле является одним из способов репрезентации знания в языковой форме. Важно отметить, что метафоры относятся к сложным мыслительным процессам, в частности когнитивные метафоры, которые служат механизмом образования семантически дифференцированного языка чувств и, вместе с тем, усиливающие тенденцию к семантическому сближению.

Концептуальная информация, по мнению С.А. Хахалова, отличается дискретностью и является иерархической системой, различных по уровню значимости, концептуальных лингвистических единиц. Концептуальные единицы, в свою очередь, делятся на сверхконцепт, макроконцепт и микроконцепт. Сверхконцепт, по определению автора, – высшая концептуальная единица, обладающая особыми унифицированными конструкциями знания, смысловое ядро текста; макроконцепт – концептуальное содержание определенной части художественного текста; микроконцепт – концептуальное значение некоторой отдельной языковой единицы [8]. В теории познания эти сложные, непосредственно ненаблюдаемые мыслительные процессы, отличающиеся ярко выраженным когнитивным характером, соотносятся через метафору с более примитивными или с конкретно обозреваемыми мыслительными пространствами. При этом одни и те же мыслительные пространства могут быть выражены с помощью одной или нескольких когнитивных метафор [5]. Позиция ученых относительно концепции, что когнитивные метафоры, обладающие значительным лингвистическим потенциалом, охватывают сегодня всю сферу человеческой деятельности, на сегодняшний день подкрепляется достаточно большим объемом исследований (А.А. Баташева, Л.Н. Голайденко, Е.В. Крапивник, С.А. Цветкова, С.А. Хахалова, Хо Ли и др.) [2; 4; 6; 8; 13], подкрепленных конкретными примерами. При этом сущность метафоризации в художественных текстах всегда сводится к единству двух процессов – когнитивного и семантического.

В качестве когнитивной метафоры, которая является носителем концептуального смысла всего рассказа, рассмотрим метафору «leaf» из рассказа О. Генри «The last leaf», интерпретация которого способствует раскрытию концептуальной информации всего рассказа. Фактуальная информация рассказа заключается в том, что бедная, молодая художница, будучи серьезно больной, теряет надежду на выздоровление и, наблюдая за падающими за окном листьями вьющегося по стене плюща, связывает «the last leaf» с надвигающейся смертью. «The last leaf» в этом случае выступает метафорой, символизирующей – смерть. The last leaf – death.

Из дальнейшего содержания рассказа становится ясно, что живший по соседству старый художник, пытаясь спасти девушку в холодную дождливую ночь, рисует на стене «последний лист», тем самым возрождая в девушке надежду на жизнь. В этом случае метафора «last leaf» символизирует с одной стороны – жизнь, с другой стороны – благородство, гуманность, доброту

человека, пожертвовавшего жизнью во имя спасения другого человека.

В художественном тексте когнитивная метафора соотносится с концептуальной информацией текста. «Концептуальная информация, как отмечает И.Г. Гальперин, сообщает читателю индивидуально-авторское понимание отношений между явлениями, описанными средствами содержательно – фактуальной информации, понимание их причинно-следственных связей, их значимости в социальной, экономической, политической, культурной жизни народа, включая отношения между отдельными индивидуумами, их сложного психологического и эстетико-познавательного взаимодействия. Такая информация извлекается из всего произведения и представляет собой творческое переосмысление указанных отношений, фактов, событий, процессов, происходящих в обществе и представленных писателем в созданном им воображаемом мире» [4]. В тексте ученый выделяет следующие основные виды информации: содержательно-фактуальную, содержательно-подтекстовую и содержательно-концептуальную. Наиболее важной представляется содержательно-концептуальная информация текста.

*Выводы исследования и перспективы дальнейших изысканий данного направления.* Таким образом, интерпретация этой когнитивной метафоры способствует раскрытию глубинного содержания всего художественного текста, декодированию его концептуальной интерпретации, включающей множество концептуальных смыслов.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Бессонов И.В. Социально-психологические аспекты использования метафоры в управленческих интеракциях // *Азимут научных исследований: педагогика и психология*. 2016. Т. 5. № 4 (17). С. 297-299.
2. Голайденко Л.Н. Метафора как когнитивный, лингвистический и эстетический феномен в художественной прозаической речи (на примере лексики со значением представления) // *Филологические науки. Вопросы теории и практики*. 2018. № 4-2 (82). С. 332-336.
3. Григорова Ю.Б. Структура эмоционального благополучия // *Азимут научных исследований: педагогика и психология*. 2019. Т. 8. № 1 (26). С. 331-334.
4. Баташева А.А. Метафора как лингвистический способ интерпретации медиасобытий в СМИ России и Германии // *Современная наука: актуальные проблемы теории и практики. Серия: Гуманитарные науки*. 2017. № 8. С. 133-139.
5. Борзенкова О.А., Ким Е.П. Особенности развития внимания в образовательной деятельности младших школьников (теоретический аспект) // *Хуманитарни Балкански изследвания*. 2019. Т. 3. № 1 (3). С. 8-11.
6. Цветкова С.А. Лингвистическая сущность метафоры // *В сборнике: Актуальные вопросы современной лингвистики материалы VI региональной научно-практической конференции*. Москва, 2018. С. 119-123.
7. Жияков С.В. О стиле «плетения словес» в древнерусской литературе XIII века // *Хуманитарни Балкански изследвания*. 2019. Т. 3. № 1 (3). С. 72-76.
8. Хахалова С.А. Лингвистическая и когнитивная сущность метафорического освоения мира (на материале рекламного туристического дискурса) // *Вестник Бурятского государственного университета*. 2017. № 3. С. 58-63.
9. Яковлева Е.Л. Многообразные облики игры: попытка философского осмысления // *Азимут научных исследований: педагогика и психология*. 2014. № 3 (8). С. 87-90.
10. Чикова И.В., Мантрова М.С. Специфика общения дошкольников со сверстниками: опыт исследования // *Азимут научных исследований: педагогика и психология*. 2018. Т. 7. № 2 (23). С. 426-429.
11. Андриенко О.А. Сетевые образовательные технологии и их использование при работе с обучающимися // *Хуманитарни Балкански изследвания*. 2019. Т. 3. № 1 (3). С. 5-7.
12. Ширинов Ф.И. Творческая поэтика Сулеймана Велиева // *Хуманитарни Балкански изследвания*. 2018. №1. С. 8-12.
13. Крапивник Е.В., Хо Ли. Метафора как механизм терминообразования в лингвистике // *В сборнике: Язык и культура: вопросы современной филологии и методики обучения языкам в вузе /Материалы IV Всероссийской научно-практической конференции с международным участием*. 2017. С. 225-229.

Статья поступила в редакцию 14.07.2019

Статья принята к публикации 27.08.2019